

BULLETIN
DE LA
CHAMBRE DE COMMERCE
du District de Montreal.

MONTREAL, 1er AOUT 1900.

SOMMAIRE

CORRESPONDANCE :	PAGES
1. Circulaire de la Chambre de Commerce de Bulawayo	49
EDITORIAL.	
2. Chez le Haut-Commissaire	51
3. La falsification des denrées alimentaires	52
4. Agriculture—La production universelle du lin	52
5. Le pétrole américain et la concurrence russe	53
6. Géographie—Le développement du Togo	54
7. Législation des mines	54
8. Anniversaire de fondation de l'Union Postale Universelle	54
9. Le Clearing House de Londres	55
10. Mines et métallurgie—Amiante	55
11. La " fonte au bois " dans la province de Québec	57
12. Les premiers résultats du Transsibérien	58
13. Production des mines dans la province de Québec en 1898	58
14. La production du charbon aux Etats-Unis en 1899	59
15. Variété—John Bull et l'Oncle Sam	59
16. Température du mois de juillet 1900	60

Correspondance

CORRESPONDANCE

Nous avons reçu de M. H. S. Hopkins, Secrétaire de la Chambre de Commerce de Bulawayo, principal ville du Matabéléland, (Rhodésie), Afrique, une lettre et une circulaire, nous nous empressons de communiquer cette dernière à nos lecteurs.

Ce document que nous publions dans le texte afin de lui conserver toute son identité, contient des renseignements précieux sur les débouchés que présente le Sud-Africain, au commerce de l'Empire anglais et s'adresse particulièrement aux marchands, industriels et agriculteurs canadiens désireux d'étendre leur commerce et de se créer des débouchés à l'extérieur.

Les faits qui y sont consignés donnent raison à notre éminent collaborateur (A.-D.) qui nous signalait sous le titre : " Le commerce Sud-Africain," (Voir notre numéro de juin), les avantages qu'il y aurait pour le commerce du Canada à être représenté dans les colonies de l'Empire par des hommes d'affaires actifs faisant les fonctions d'agents consulaires.

Il ne manque pas parmi nous d'hommes aptes à remplir une telle mission.

Il est du devoir du Ministre du Commerce d'adopter sans délai, toutes mesures de nature à favoriser des relations si désirables entre les deux pays, et s'il était possible, d'intéresser, par une subvention raisonnable, l'une de nos compagnies de navigation à

ouvrir avec le Sud-Africain, une ligne directe avec départs plus ou moins fréquents ; il ne devrait pas hésiter à en faire la recommandation à notre gouvernement. Ce dernier a trouvé les ressources nécessaires pour y faire transporter nos contingents militaires. La voie est tracée ; ce sont nos marchandises, c'est le produit des richesses de notre sol et de nos industries nationales qui devraient y être transportés.

La guerre actuelle a démontré jusqu'à l'évidence de quelle ressources ces territoires peuvent disposer pour faire face à leurs obligations.

Bulawayo, May 30th, 1900.

To the Secretary, Chambre of Commerce, Montreal.

DEAR SIR,—

Looking at the Trade of South Africa from an English South African's point of view, one cannot but feel struck at the untiring energy and ability shown by the Merchants of Germany and other foreign nations in their endeavour to secure the bulk of the Trade of this country. It is fortunately true that the Empire still retains a very large percentage of the value of the imports to South-Africa, but the history of recent events shows us how seriously the endeavour has been made to injure her trade and position here. To a very great extent this danger has now been averted but behind that lies the fact that race hatred will for many years exist, and above all the competition of foreign merchants will become more acute and the endeavour to retain their hold more determined. Unfortunately many English merchants will not realize that they have to cater for a special market, many of your large merchants and manufacturers to their credit, do realize this important fact and consequently hold the premier position for their different goods, but it is still too true that amongst a large class of manufacturers little or no attention is paid to the requirements of South-Africa and such important details as packing, the distribution of good illustrated catalogues, a representative constantly travelling the country, etc., is absolutely ignored. It really amounts to " that if you do not care for our goods as we choose to ship them you can leave them alone." Far different is it with the American and German firms. Well got up splendidly illustrated catalogues are distributed broadcast. Travellers all over the country " talking up " their goods, reporting on Trade prospects, the progress competitors are making, the position of the different merchants, in fact keeping their Principals correctly and well informed, so that they are thus able to compete on the very best terms.

Another and rather important means is used by Foreign competitors in their endeavour to oust English

manufactories and that is by first indenting¹ from England, in sufficient quantities so as to secure the lowest price, such goods that are in large demand here, a full range of samples is then collected and shipped to their continental friends, full details of home cost, discounts, rate of freight, etc., is also given showing the nett cost of the article landed in South Africa, information being also sent as to the most suitable way in which goods should be packed and marked. The Foreign manufacturer is consequently often able to secure orders which should rightly have gone to the English shipper, naturally it is impossible to prevent this, but we do think that with a little more care a large amount of the competition could be guarded against.

We need hardly point out the possibilities of South Africa, possibilities that will in a very few years become realities. The great curse of this country is, and always has been, the ignorance of the farming population with the result that South Africa has not kept pace with other colonies and the trade has consequently been of less importance to the large Manufacturer and Shipper.

During the last few years rapid strides have been made, but everything points to the fact that this increase will be as nothing compared with the advance that is bound to take place at no very distant date, an advance that will steadily continue for many years to come. It is true that for a time the country districts, both in the Cape Colony, Free State, and Transvaal will feel the effects of the war very severely, but this will be counterbalanced by the enormous influx of population that is bound to ensue to such districts as the Rand, Barberton, Rhodesia and the Port Towns. Mining properties hitherto neglected will be taken in hand and developed and this fact alone will ultimately tend to increase the prosperity of the farming class.

With the single exception of the Rand Goldfields and the Kimberley Diamonds Mines, South Africa is to-day an undeveloped country both in its Mineral and Agricultural resources, and we feel convinced that the Merchants and Manufacturers of the United Kingdom will agree that this is a country with a bright and prosperous future and a market that needs their very careful consideration.

We have taken the liberty of addressing this letter to your Chamber in the hope that you will kindly bring same to the notice of such of your members who are not already represented or who wish to develop or increase their connection in South Africa.

(¹) "Indenting" mot usité en Angleterre, a pour équivalent, le mot "buying."

It is our intention to apply for the Agency of Firms representing different classes of manufacture, and as travelling in this country is a very expensive item, we trust in that way to considerably reduce the cost to the individual firm. With our Head Office in Johannesburg one Partner can easily control the Free State, Cape Colony, Rhodesia and Natal. If we found it necessary we should open Show Rooms at Cape Town, Durban and other important centres, at all events we can guarantee that through ourselves and our Travellers the firms we represented would be kept in close contact with the chief buyers of the whole country.

Even in the best shipping and packing houses mistakes or accidents are bound to occur, these often cause great annoyance and sometimes are the means of causing up-country customers to push other brands.

As it became known that we represented any particular firm and constantly travelled the district such complaints would be brought to our notice could be explained or if necessary referred to our principals, while we at the same time could advise where improvements could be made in the get up, packing, tinning, etc., the state of the South African market, and the progress competitors were making.

All this we think would serve to advance the interests of the firms we represented and at the same time help to reduce the heavy cost entailed in the upkeep of an office in this country. We are of course willing to bind ourselves, that at no time would we accept an Agency that would in any way clash with the interest of the firm we represented.

Regarding terms we think it would be best to await proposals from any of your friends who would entertain our idea as they would be far better able to judge on what conditions they would like their goods pushed, and at what rate they could afford to meet the competition for the trade of this market. We have no doubt terms can be arranged on a mutually satisfactory basis.

.....
Thanking you in anticipation,

We beg to remain, Sir,

Yours faithfully,

HOPKINS BROS.

On vient de promulguer en Allemagne une loi qui punit sévèrement le larcin de la *force électrique*, opération qui se pratique assez couramment, et on peut même ajouter impunément dans les grands centres industriels.

BULLETIN
DE LA
CHAMBRE DE COMMERCE
du District de Montréal.

PUBLICATION MENSUELLE.

COMITE DE RÉDACTION.

MM. L. E. GEOFFRION,	PRESIDENT.
D. MASSON,	
H. A. A. BRAULT,	VICE-PRESIDENTS.
L. E. MORIN, PÈRE,	JOS. CONTANT,
J. X. PERRAULT,	A. V. ROY.
HON. A. DESJARDINS,	
JOS. HAYNES,	SECRÉTAIRE.

Publié par les soins et sous le contrôle du "Comité de Rédaction."

La Chambre de Commerce du District de Montréal, ni son Comité de Rédaction ne sont responsables des opinions exprimées par les auteurs des articles publiés dans le "Bulletin."

Pour les articles non signés : — Jos. Haynes.

Adresser toutes lettres et communications à la Chambre de Commerce du District de Montréal.

N. B.—Les "cotisations" courent du 1er janvier au 31 décembre et sont dues pour l'année entière, si ce n'est, pour les présentations faites dans le dernier semestre de l'année, auquel cas, la somme à verser sera proportionnelle au temps à couvrir. Une fois l'adhésion accordée, on fait partie de notre "Chambre" tant qu'on ne donne pas sa démission par écrit et à la condition qu'on ait soldé les arriérés.

LE SECRÉTAIRE.

Editorial

Nous avons le plaisir d'apprendre à nos lecteurs le retour de notre Président, M. L. E. Geoffrion, d'un voyage très heureux à travers l'Angleterre, la France, la Suisse et l'Italie.

Au cours de ce voyage, il a visité l'Exposition, où il suivi les séances du Congrès de l'Épicerie; il a également pris part aux délibérations du Congrès des Chambres de Commerce de l'Empire, à Londres, où il avait été délégué par notre Chambre.

Chez le Haut-Commissaire

Le dernier bulletin mensuel publié par le Ministère du commerce, contient le rapport annuel du "Haut Commissaire" canadien à Londres. Ce document offre un intérêt tout particulier pour ceux qui veulent se renseigner sur le développement toujours croissant du commerce entre le Canada et le Royaume-Uni. Aussi, nous proposons-nous de lui donner une attention toute spéciale dans un prochain numéro du BULLETIN. Nous tenons, dès aujourd'hui, à noter, pour le bénéfice de ceux de nos nationaux qui veulent nouer des relations d'affaires avec l'Empire, l'invitation réitérée que Lord Strathcona leur fait de s'adres-

ser à son bureau pour toutes les informations qu'ils jugeraient propres à faciliter leurs projets.

Déjà un nombre considérable de manufacturiers et de commerçants se sont prévalus de cette invitation et n'ont eu qu'à se louer des renseignements qu'ils en ont obtenus.

Ainsi, dans le cours des douze mois écoulés, le bureau a répondu à 1196 lettres venant, soit de compagnies ou de maisons particulières désireuses de se renseigner sur les matières de leur commerce, mais le "Haut-Commissaire" ne juge pas que l'on ait encore mis son bureau à contribution suffisante pour en faire apprécier toute l'utilité. Il souhaiterait que les canadiens, dans l'intérêt et aux dépens desquels ce bureau a été créé et est maintenu, se prévalussent plus généralement des avantages du travail qui s'y fait.

"Il sera donc heureux, dit-il, de recevoir les communications de toutes les maisons et de tous les particuliers intéressés dans le commerce entre le Canada et le Royaume-Uni au sujet de renseignements dont ils auraient besoin pour faciliter leurs affaires.

"Ils devront, bien entendus, spécifier exactement la nature des renseignements désirés et, dans le cas où l'information demandée porterait sur la possibilité d'établir un marché pour des produits canadiens, soit en Angleterre, soit sur le continent, ils pourraient y ajouter quelques échantillons avec une liste des prix de vente.

"Le commerce entre les deux pays a, depuis ces dernières années, considérablement augmenté et il y a toutes raisons d'espérer qu'il va s'élever rapidement à de grandes proportions maintenant que l'on connaît mieux en Europe ce que le Canada peut offrir à la consommation.

"Le secret du succès, une fois les informations obtenues, résiderait dans la régularité de la livraison, le maintien de la qualité et du juste prix de la marchandise.

"Il existe en Angleterre à l'heure présente, un sentiment manifeste de préférence pour le commerce avec les colonies, toutes choses étant égales d'ailleurs."

C'est à nos hommes d'affaires, ajouterons-nous, qu'il appartient de tirer tout le parti possible de ces bonnes dispositions. Ils peuvent le faire avec d'autant plus d'assurance qu'ils ont à leur portée, les sources d'informations les plus autorisées.

A. D.

En avril dernier, un siège de la *New York Stock Exchange* a été acheté \$41,500. c'est, jusqu'à présent, la somme la plus élevée qui ait été payée.

La Falsification des Denrées Alimentaires.

Nous empruntons aux comptes-rendus des séances du Congrès de l'Épicerie, tenu à Paris en juin dernier le rapport qui suit sur la falsification des denrées alimentaires.

SUR LES LOIS VISANT LA FALSIFICATION DES DENRÉES ALIMENTAIRES :

Rapport de M. PIERRE VINAY, Président du Congrès.

“ Il ne nous est pas possible d'entrer dans le détail d'un sujet aussi complexe.

“ Nous pouvons simplement, au point de vue général, indiquer qu'en France on considère comme falsification tout mélange à une substance alimentaire d'une autre substance ayant pour but d'en modifier le prix ou la nature.

“ En effet, il est certains mélanges qui, tout en ne diminuant pas le prix de la marchandise, sont considérés comme des falsifications, simplement parce que ces marchandises, pour une raison ou pour une autre, sont considérées comme devant être fabriquées uniquement avec tel produit.

“ Néanmoins, dans la plupart des cas, la falsification est surtout poursuivie lorsque l'adjonction à un produit naturel ou fabriqué d'un autre produit a pour but d'en diminuer la valeur au profit de l'acheteur et au dommage du consommateur.

“ Il en est résulté pour nous une série de difficultés sans nombre parce que ces principes trop généraux ont reçu dans leurs applications des interprétations variables, non pas seulement d'un département à un autre, mais dans le même département, suivant que tel ou tel substitut, tel ou tel juge d'instruction interprétait dans un sens ou dans un autre la modification subie par le produit incriminé.

“ Les vins, les alcools, les vinaigres, les confitures, les chocolats, les conserves, les beurres, les bières, les cidres, le lait, les huiles, les pâtisseries, en un mot à peu près tout ce qui se mange, ont été successivement l'objet de l'attention bienveillante de nos législateurs, et il en résulte pour nous des difficultés des plus graves.

“ Nous en sommes arrivés à ce point d'ennuis et de difficultés, que nous serions heureux d'accepter une loi qui, codifiant d'une façon générale toutes les prescriptions sur les falsifications, arrive à ces deux points qui semblent pourtant bien simples et bien justes :

“ 1o Sauvegarder toujours l'honorabilité d'un intermédiaire qui n'a pas modifié la nature de la marchandise qui lui a été vendue ;

“ 2o Indiquer d'une façon précise tous les mélanges autorisés et tous les mélanges interdits.

“ Quelques exemples suffiront pour indiquer jusqu'à quel point ces réglementations nous touchent, et touchent également nos confrères étrangers, lorsque nous aurons dit que certains saindoux parfaitement autorisés de l'autre côté de l'Atlantique sont interdits chez nous comme incomplètement purs, et que certaines préparations d'acide borique dans la fabrication de certaines charcuteries sont totalement interdites en France, que la saccharine, libéralement employée en Allemagne, n'est pas tolérée en France.

“ Mais nous bornerons là les exemples que nous devons donner au Congrès, nous réservant, dans une discussion plus complète, de fournir au Congrès tous les renseignements de détail de nature à l'intéresser.”

— Congrès de l'Épicerie, Paris.

Agriculture

LA PRODUCTION UNIVERSELLE DU LIN.

Le rapport du gouvernement américain sur les récoltes, qu'on vient de publier, contient la statistique suivante de la récolte du lin dans les principaux pays producteurs du monde, pendant les trois années 1898, 1897 et 1896 :

Pays	1898	1897	1896
	Hectolitres ¹	Hectolitres	Hectolitres
Etats-Unis	6,025,950	3,850,000	6,090,700
Manitoba	106,925	89,425	93,625
Mexique	108,850	77,875	37,800
République Argentine....	3,150,000	2,450,000	2,625,000
Total Amérique....	9,391,725	6,467,300	8,847,125
Suède	26,250	25,725	24,500
Hollande.....	107,800	96,250	109,200
Belgique.....	140,000	122,500	137,900
France.....	124,950	183,400	183,050
Autriche.....	280,700	253,400	260,050
Hongrie.....	87,500	77,000	85,750
Croatie-Slavonie.....	17,850	20,300	9,100
Roumanie.....	161,350	236,600	235,900
Russie.....	9,988,125	9,553,775	13,868,750
Total Europe.....	10,934,525	10,568,950	14,914,200
Indes.....	6,243,650	3,093,825	5,178,250

Récapitulation :

Amérique.....	9,391,725	6,467,300	8,847,125
Europe.....	10,934,525	10,568,950	14,914,200
Indes.....	6,243,150	3,093,825	5,178,250
Total général.....	26,569,900	20,130,075	28,939,575

¹ L'hectolitre vaut 2.84 bushels de 2105.42 pouces cubes. Voir pour une table de transformation, le numéro d'octobre 1899 du BULLETIN.

On voit par ce tableau que c'est la Russie qui tient la tête avec une production pour 1898 de 9,988,125 hectolitres, production supérieure à celle des deux Amériques; en seconde ligne, viennent les Indes, avec une production de 6,243,650 hectolitres.

En troisième ligne, les Etats-Unis d'Amérique avec 6,025,950 hectolitres; puis, la République Argentine avec 3,150,000 hectolitres, et enfin, très loin en arrière de cette dernière, et dans leur ordre d'importance: L'Autriche, la Roumanie, le Belgique, la France, le Mexique, la Hollande, le *Manitoba*, etc.

L'apport du Canada (*Manitoba*) ne représente que 0.402 p. c., c'est-à-dire pas tout-à-fait $\frac{1}{2}$ p. c. de la production universelle pour 1898.

Et, cependant, le Canada (*Ontario* et *Québec*) a été autrefois un pays de grande production du *lin*; il est vrai que cette culture se faisait alors pour la partie filamenteuse. Il est à souhaiter que les cultivateurs ne tarderont pas davantage à se remettre à cette culture, non plus comme par le passé, en vue de la production de la matière textile, mais en vue de la production de la *graine*.

Rappelons que la Chambre de Commerce du District de Montréal² lors de l'installation à Montréal de l'huilerie de la Dominion Oil Cloth Co.³ a fait des démarches auprès des cultivateurs en vue de la reprise de cette culture dans la province de Québec; malheureusement la Chambre s'est heurtée à des préventions et surtout à une apathie inexplicables. Espérons qu'on ne tardera pas à secouer cette apathie qui est un peu le fond du caractère du cultivateur, et qu'on reviendra des préventions qui ne sont que de surface.

J. H.

Le pétrole américain et la concurrence russe

On sait les efforts que les nations européennes et notamment la Russie, font depuis quelques années pour se créer des débouchés en Chine.

Or, s'il est un produit qui est d'un placement facile sur le marché chinois c'est le pétrole. En effet, le Chinois aime et cherche avant tout la lumière et surtout l'éclairage de nuit. On peut s'en convaincre très

¹ 19 avril 1899.

² Le directeur de la Dominion Oil Cloth Co. nous communique que la Cie a importé, en 1899, près de 500,000 *bushels* de *graine*, au prix moyen de \$1.60; le prix maximum payé ayant été de \$1.80.

On nous fait observer que l'apport de la province de Québec est insignifiant; c'est à peine s'il représente une journée (10 hrs.) de travail de l'huilerie qui marche pourtant sans interruption depuis septembre dernier.

RÉD.

facilement, du reste, en consultant les statistiques. En 1898, la Chine a consommé 44,324,350 gallons de pétrole importé de l'étranger, or l'importation de 1892 ne chiffre que 17,370,600 gallons, c'est donc, en six ans, un accroissement de 166.6 0/0. Or jusqu'à présent le pétrole offert en Chine provenait: des Etats Unis, (*Stand. Oil Co.*); du Caucase, (*Russie*.) et de Sumatra. Malheureusement il nous a été impossible de déterminer l'apport de chaque provenance.

Ce qui nous porte à croire que les Russes veulent monopoliser ce commerce c'est que tout dernièrement nous lisions dans un journal technique américain, l'*Iron age*, la nouvelle suivante:

"La première section de la plus importante *Oil pipe line* du monde vient d'être terminée en Caucase.

"La longueur totale de cette conduite, qui longe sur tout son parcours la voie ferrée du chemin de fer Trans-Caspien, sera de 560 milles et la section qu'on vient de terminer en a 145.

"La conduite, qui est en *tôle* de fer, à huit (8) pouces de diamètre; quant au joint, qui est à *recouvrement* (*lap*), il est soulé (*welded*). Ce qui revient à dire que l'installation a été faite dans les meilleures conditions de durée. L'huile est refoulée dans cette canalisation au moyen de puissantes pompes, — (6) en trois relais, du modèle Worthington, type *compound* avec cylindres à vapeur de 21 pouces et 42 pouces de diamètre pour la haute et la basse pression et piston plongeur de 8 $\frac{1}{2}$ de diamètre, et 24 pouces de course. Ce sont jusqu'à présent les pompes les plus puissantes qui aient été construites pour ce service. Notons, en passant, que ce sont là des pompes américaines! Voilà donc la confirmation de ce que nous disions au début de ces notes à savoir: l'application par l'industrie russe d'un outillage d'invention américaine, qui va servir à combattre précisément l'industrie américaine qui a créé cet outillage. Or ce fait à une importance des plus grande pour l'industrie américaine du pétrole,¹ attendu que J. D. Rockefeller président de la *Stand. Oil Co.*, déclarait tout récemment devant la Interstate Commerce Commission que "sans ses *pipe-lines*, qui ont pourtant coûté, d'installation, au-delà de 50 millions de dollars, la *Stand. Oil Co.*, avec le seul transport par voie ferrée serait dans l'impossibilité de faire la concurrence au pétrole russe sur le marché du continent Européen." J. H.

(¹) Le dernier rapport de la "*Standard Oil Co.*" chiffre la production annuelle du *pétrole brut* aux Etats-Unis d'Amérique à 2,415 millions de gallons, dont 60 % sont exportés. Les "*oil fields*" de la Russie, quoique pouvant produire une quantité bien supérieure à celle-ci, fournissent à peu près la même quantité. Les autres centres de production sont: Amiano, et autres centres en Italie; la Birmanie, la Trinidad, l'Autriche, l'Allemagne, la Roumanie, le Canada, Sumatra, Java, la Chine, et le Japon.

GÉOGRAPHIE

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU TOGO.¹*Soudan Occidental.*

L'accord du 14 novembre 1899, interprété dans le sens allemand, donne à la colonie du Togo une superficie de 102,000 kilom. carrés, soit une aire territoriale égale à celle de la Bavière, du Wurtemberg et de la Hesse réunis ; compris dans le sens anglais, il diminue ce chiffre de 16,000 à 17,000 kilom. carrés, c'est-à-dire de l'étendue des deux Mecklembourgs, et donne à l'Angleterre la voie commerciale de haute valeur qui conduit de Salaga à Gambakha.

En attendant qu'une interprétation diplomatique de la convention montre définitivement comment doit être tracée la ligne frontière dans l'ancienne Zone neutre, il n'est pas sans intérêt de constater quels progrès Togo a réalisés depuis dix ans. L'élément blanc y a réellement augmenté ; alors, en effet, que 35 Européens seulement vivaient dans la colonie en 1890, on en compte 118 en 1899, dont 113 Allemands. Quant au commerce, il n'a pas encore, à l'exportation du moins, atteint le chiffre auquel il s'élevait en 1892 ; à cette date, en effet, la valeur des marchandises exportées s'élevait à 3,014,427 francs, tandis qu'elle n'a été, en 1898, que de 1,848,105 francs. L'huile de palme, les amandes de palme, la gomme, l'ivoire, voilà quels sont les principaux articles d'exportation du Togo, où les Allemands importaient, déjà en 1892, pour une valeur de 2,729,931 francs et où ils ont importé, en l'année 1898, pour 3,133,656 francs. Mais il faut, pour mettre en valeur le pays, construire un chemin de fer central qui draine à la côte les richesses forestières de l'intérieur, et c'est le service que rendrait indubitablement une voie ferrée longue de 180 kilom., établie d'Atakpanie au port de Lomé.

— (D'après le *Bulletin de la Société de Géographie de Paris.*)

Le gouvernement japonais vient de publier les résultats du recensement qu'il a fait en 1898. Il résulte de ce travail que la population de l'Empire,—celle de l'île de Formose non incluse, était (1898) de 45,193,605 individus ; soit un accroissement, depuis le dernier recensement, de 1,960,000.

¹ Soudan Occidental. — Les Allemands occupent, entre les possessions anglaises de la Côte de l'Or et la colonie française de la Côte des Esclaves, le territoire de Togo, qui ne compte que 50 kilom. de côte : les principaux comptoirs en sont *Petit-Popo* et *Porto-Seguro* ; à l'intérieur sur un plateau de 700 m. d'altitude, les Allemands ont élevé la station sanatoire de *Bismarckburg*.

— T. Schrader & L. Gallouédec, *Géographie de l'Asie, de l'Afrique et de l'Océanie.*

— Hachette, Paris.

Législation des mines

La province de Québec étant surtout une région agricole, la loi des mines est faite de façon à protéger les propriétaires de la surface et à leur donner les premiers droits à l'achat des mines.

En principe, les mines appartiennent au gouvernement sur tous les terrains non vendus et sur ceux vendus depuis 1880, et aussi lorsqu'il y a une réserve faite avant, mais dans tous les cas, l'or, l'argent sont toujours réservés, quelle que soit la date de la vente du terrain.

Le gouvernement accorde des *permis de recherche* sur les terrains où les mines lui appartiennent, donnant aux porteurs de ces permis le premier droit à l'achat des mines ; cependant sur les terrains où la surface est vendue, le propriétaire de la surface a le premier droit à l'achat des mines mais peut être exproprié s'il se refuse à user de ce droit.

Les mines une fois découvertes, peuvent être achetées ou louées du gouvernement. Le prix de vente est de 2 à 10 dollars par *acre* selon la nature des minerais et leur proximité des lignes de chemin de fer, le minimum vendu à la fois à une seule personne étant de 100 acres et le maximum de 400 et, dans des cas spéciaux de 1000 acres.

Le loyer est de 1 dollar par acre et par an, le maximum loué étant de 200 acres sans minimum ; ces permis d'exploitation sont pour un an, mais renouvelables et transférables.

Les mines une fois vendues, le gouvernement ne réclame aucune *royauté* ni aucun droit sauf les droits de police et de protection des ouvriers.

La surveillance des mines, leur police, etc., sont faites par l'Inspecteur des mines qui doit être en même temps ingénieur des mines.

Le titulaire actuel de cette charge est M. J. Obalski, I. M. dont le bureau est à Québec.

J. H.

Anniversaire de Fondation de l'Union Postale Universelle.

L'Union postale universelle, fondée en 1875, célèbre dans le courant de cette année son 25^e anniversaire.

Le Conseil fédéral Suisse a décidé de donner suite à une demande qui lui avait été adressée par l'un des Etats de l'Union, de célébrer d'une manière solennelle cet anniversaire. Il a donc invité les 62 Etats qui composent aujourd'hui l'Union postale à se faire représenter à un Congrès qui s'est ouvert à Berne, le 2 juillet dernier.

Toutes les grandes puissances, de même qu'un certain nombre de petits Etats, ont accepté cette invitation.

Le Clearing House de Londres

Le " *Bulletin de statistique et de législation comparée,*" du ministère des finances (juin 1900), contient le relevé des opérations du *Clearing House de Londres* depuis 1871.

Le total des opérations s'est élevé, en 1899, à 9,150,260,000 livres st., soit 228 milliards 756 millions 725,000 fr. (1). C'est le total le plus élevé qui ait été jamais atteint.

Antérieurement, les totaux les plus élevés avaient été de :

8,097,291,000	livres st.	en 1898 ;
7,801,048,000	"	1890 ;
6,942,172,000	"	1888 ;
6,357,059,007	"	1881 ;

Mines et Métallurgie.

L'AMIANTE. (2)

(*Asbestos.*)

Ce produit est une des spécialités de la province de Québec qui fournit environ 90 p. c. de la consommation du monde entier. Il y a une vingtaine d'années, les usages de l'amiante étaient limités, et l'Italie était à peu près le seul pays producteur, les prix restant très élevés. Depuis, ses qualités comme non-conducteur de chaleur, son état fibreux, son incombustibilité l'on fait rechercher pour certains usages industriels tels que le garnissage des tiges de pistons (*piston-rod packing*) de machines à haute pression ; la couverture des tuyaux de vapeur et des chaudières à vapeur, le filtrage des acides, etc. Si bien que la demande a considérablement augmenté et que l'amiante est devenu dans l'industrie mécanique un produit de première nécessité.

Lorsque l'amiante fut découvert au Canada vers 1878, les manufacturiers étrangers réalisèrent vite son importance, et la production qui au début était de quelques centaines de tonnes par an, s'élevait en 1888, à 4,000 tonnes, et en 1898 elle était de 15,892 tonnes avec en plus 7,122 tonnes du produit accessoire appelé *asbestic*, le tout représentant une valeur au point d'expédition près des mines, de \$511,256.

Le capital des compagnies intéressées dans cette industrie est d'environ deux millions, et la valeur du matériel d'un demi-million de dollars ; 800 hommes y trouvent un emploi régulier. La situation de ces mines est telle que les transports sont réduits au minimum ; en effet, les mines de Thetford et du Lac

Noir sont traversées par le chemin de fer Québec Central, tandis que la mine de Danville est reliée à la ligne du Grand-Tronc par une branche spéciale.

Les autres pays où l'amiante a été signalé sont : l'Italie, la Russie, la Corse, la Hongrie, la Suède, Terre-Neuve, l'Amérique du Sud, et l'Afrique du Sud, mais la plupart ne sont pas exploités et les autres ne fournissent que des quantités très limitées et dans des conditions telles qu'ils ne peuvent supporter la concurrence de l'amiante canadien.

On distingue deux variétés d'amiante : l'*amphibole trémolite fibreuse*, caractérisé par l'amiante d'Italie, et la *chrysotile* ou serpentine fibreuse, qui est l'amiante du Canada et qui se trouve exclusivement dans la serpentine.

En outre des usages ci-dessus mentionnés, l'amiante est employé pour garnir les joints des tuyaux de vapeur et d'air chaud, les obturateurs des pièces d'artillerie, comme isolant dans l'industrie électrique, pour le filtrage des huiles, le garnissage des coffres-forts, pour imiter les feux de grilles dans le chauffage au gaz, pour remplacer l'étoffe dans les boîtes à graisse ; on en fabrique des ciments, des peintures, des briques, des brûleurs de gaz, des blocs de verriers, des pipes, etc., etc. On en fait des feutres, des tissus pour l'usage des pompiers, des verriers, des ouvriers travaillant le fer et les acides, des incinérateurs, etc., des cables employés dans les incendies, des tapis et toiles de théâtre et des papiers d'emballage, de tapisserie, etc.

L'amiante est employé seul ou en combinaison avec d'autres matières textiles, avec le fer ou l'acier, le caoutchouc ; on augmente ses propriétés lubrifiantes en le mélangeant avec du talc.

L'amiante du Canada a une densité de 2,5 ; sa couleur est blanche ou verdâtre, mais les fibres séparées sont blanches, brillantes et soyeuses et d'une longueur allant de 0 à 3 pouces, mais atteignant quelquefois 5 et même 6 pouces d'un seul fil ; ces veines se trouvent disséminées dans tous les sens sans loi apparente dans la serpentine, courant quelquefois sur des longueurs d'une centaine de pieds et plus. La proportion de fibre dans la roche solide est variable ; au début de cette industrie, alors qu'on n'utilisait que les fibres au-delà de $\frac{1}{4}$ ou $\frac{1}{2}$ pouce, on considérait la proportion de 1 à 3 p. c. de matière utile comme exploitable, 2 p. c. étant profitable et 3 p. c. très-avantageuse. Aujourd'hui que toute la matière fibreuse est obtenue dans les appareils de séparation mécanique, cette proportion atteint 6, allant jusqu'à 10 et 15 p. c., et même on utilise bien au-delà dans la fabrication de l'*asbestic* employé pour le plafonnage et le cloisonnage dans la construction.

(1) Soit un taux de \$4.86 $\frac{2}{3}$, 44 $\frac{1}{2}$ milliards ou billions de dollars.

(2) *Les industries minérales de la province de Québec*, par J. OBALSKI, I. M., Inspecteur des mines de la province.

Chimiquement, l'amiante est un silicate de magnésium et d'alumine hydraté contenant un peu de protoxyde de fer; à une haute température, il perd son eau d'hydratation et sa propriété fibreuse en durcissant, mais sans cependant se fondre ni être autrement transformé; on peut donc dire que l'amiante est *incombustible*, mais non *indestructible* et les vieilles histoires de tissus d'amiante qu'on passait au feu au lieu de les laver doivent être reléguées avec beaucoup d'autres fables, car l'amiante d'Italie ou *hornblendé* fibreuse le plus ancien connu est aussi bien hydraté et se comporte de la même façon ⁽¹⁾.

¹ L'amiante du Canada est la variété minéralogique nommée chrysotile. C'est un silicate de magnésium hydraté, de densité 2.5 qu'on rencontre exclusivement dans la serpentine, dont il est d'ailleurs une variété fibreuse et qui a la composition suivante :

Eau d'hydratation.....	12.20
Silice.....	40.92
Magnésium.....	33.21
Chaux.....	traces
Protoxyde de fer.....	5.77
Protoxyde de manganèse.....	traces
Alumine.....	6.69
Potasse.....	traces
Soude.....	0.68
Chlore.....	0.22
Acide sulfurique.....	traces
Total.....	99.69

Il est de couleur blanche ou verte, d'aspect soyeux et brillant les fils pris isolément paraissent toujours blancs. On le trouve en veines de 0 à 3 pouces disposées dans un sens presque normal aux parois de la serpentine encaissante. La dimension la plus ordinaire et la plus profitablement exploitée paraît être de trois-quarts de pouce à deux pouces et demi; on a même trouvé à Broughton des veines ayant au-delà de quatre pouces d'un seul fil, mais ces échantillons sont rares.

L'amiante d'Italie (a) est une variété d'amphibole trémotile ayant la composition suivante :

Eau d'hydratation.....	14.20
Silice.....	40.25
Magnésium.....	40.18

(a) Les deux analyses précédentes sont extraites d'un prospectus de la "Bell Asbestos Co."

Chaux.....	traces
Protoxyde de fer.....	0.75
Protoxyde de manganèse.....	traces
Alumine.....	2.82
Potasse.....	traces
Soude.....	1.37
Chlore.....	0.15
Acide sulfurique.....	0.31
Total.....	100.03

Il a un fil long parfois de plusieurs pieds et se trouve placé dans la roche dans le sens longitudinal.

Anciennement l'amiante était vendu à l'état brut, le triage étant fait à la main et la matière utile séparée aussi bien que possible, d'une façon assez dispendieuse d'ailleurs, il y avait alors trois classes :

1ère classe, fibres longues et claires.

2ème — — moins longues.

3ème — — débris fibreux n'entraient pas dans les classes précédentes.

Enfin, sous le nom de débris, les menus résidus du triage conservant encore quelques parties fibreuses.

Les choses ont bien changé depuis, et l'introduction des machines dans la séparation des fibres a nécessité deux grandes classes: amiante brut (*crude*) et fibre. Dans l'amiante brut, on ne vend guère que la *première*, triée à la main composée de fibres de trois-quarts de pouce et au-dessus. Il se fait aussi de la *deuxième brute* comportant ce qui peut se séparer à la main au-dessous de trois-quarts de pouce, mais cette classe n'est guère préparée que pour des ordres spéciaux. Ensuite vient l'amiante *défilé* ou séparé à la machine.

Ces qualités varient avec les compagnies mais sont comprises généralement dans les grandes classes suivantes :

Fibre — renfermant les plus longues fibres pouvant s'employer pour le garnissage, mais rarement pour être filée sauf des qualités extras et spéciales ;

Amiante à papier (*paper stock*) renfermant les fibres les plus courtes et pouvant s'employer dans la fabrication du papier, des feutres ou des ciments ;

Asbestic ou serpentine broyée mais d'une texture fibreuse qui est employé dans la construction et aussi mélangé à la chaux pour couvrir les chaudières et tuyaux de vapeur.

Les prix de l'amiante étaient au début de \$80, pour la première brute, mais ont augmenté jusqu'à \$200 et même \$250 vers 1893 pour se régulariser ensuite, et maintenant, on peut prendre comme base les prix suivants par tonne de 2000 livres :

1ère brute.....	\$80 à \$110
2ème —	40 à 50
Fibre.....	30 à 50
<i>Paper stock</i>	15 à 25
<i>Asbestic</i>	3 à 10

Aux stations près des mines f.o.b. en sacs de 100 lbs.

Les variétés d'amiante sont aussi connues par leurs points de production : Danville, Thetford, Black Lake.

Il existe aussi une autre mine à Broughton qui est peu développée mais qui a fourni les échantillons les plus remarquables par leur longueur et leur finesse.

Les mines d'amiante des cantons de l'Est sont exploitées en *carrières* sur des collines de peu d'élévation, excepté cependant la mine de Broughton qui est travaillée souterrainement. Ces carrières ne dépassent

sent pas une profondeur de 120 pieds et l'extraction est faite par des derricks à câbles. La vapeur et l'air comprimé sont employés et les ateliers de triage et de séparation sont dans le voisinage immédiat des mines et près des chemins de fer; de 800 à 1000 hommes y travaillent été et hiver.

Ces mines sont en opération depuis une vingtaine d'années, ayant produit au-delà de cent mille tonnes d'amiante qu'on peut évaluer à près de quatre millions de dollars.

Pratiquement on peut dire que la *quantité en vue* est illimitée, et avec le matériel existant, la facilité et le prix limité de la main-d'œuvre ainsi que les facilités d'expédition, il n'y a guère de concurrence à redouter, et un bon avenir est réservé à cette industrie.

Dans les Laurentides, il existe une espèce de *serpentine* jaune claire contenant un amiante très blanc, mais généralement en fibres courtes.

Les compagnies exploitant l'amiante dans la province sont les suivantes :

Bell Asbestos Co, Thetford Mines.

King Bros Co, — —

Johnson's Co, — —

R. T. Hopper, Lac Noir.

Glasgow and Montreal Asbestos Co, Lac Noir.

United Asbestos Co, Lac Noir.

J. Wertheim, —

J. Reed, —

Asbestos and Asbestic Co, Danville.

Ottawa Asbestos Co, Ottawa.

J. H.

La "fonte au bois" dans la province de Québec

La *fonte au bois* (charcoal pig) est obtenue en réduisant le minerai de fer en présence du *charbon de bois*.

Cette fonte, qui est d'excellente qualité est utilisée surtout pour la fabrication des aciers fins; on l'emploie cependant aussi, additionnée de fontes à l'antracite, etc., pour la confection des *roues* de chemins de fer.

En Canada, (Drummond et Radnor), province de Québec, on fabrique, en quantité restreinte, au moyen du *minerai des marais* (bog ore), une fonte au bois très recherchée, qui s'exporte en Europe et aux Etats-Unis.

Voici du reste, quelques renseignements que nous tirons du Rapport de M. l'Inspecteur des Mines de la Province de Québec, pour 1899 :

"Les hauts-fourneaux (blast furnaces) de Drummondville et de Radnor⁽¹⁾, ont été en opération, comme

¹ Drummondville, sur l'Intercolonial Ry, est à 65 milles de Montréal, sur la rive gauche de la rivière St-François dans le canton de Grantham (Drummond), et Radnor, sur la rivière au Lard, à 30 milles au nord de Trois-Rivières, dans la Seigneurie du Cap-de-la-Madeleine.

par le passé, avec les résultats suivants : 250 hommes ont été employés en outre de ceux pour couper le bois et pour les transports, ce qui forme un total de 7 à 800 hommes. Le minerai, *bog ore* a été principalement extrait des comtés de Champlain, St-Maurice, Nicolet, Berthier, Vaudreuil, Drummondville et Bagot.

Minerai extrait 20,000 tonnes valant \$40,000 ;

Minerai chargé..... 19828.150'' ;

Calcaire,..... 2524.700'' ;

Charbon de bois, 951510 bushels ;

Fonte produite, 7093 tonnes valant \$141,860 ;

Fonte expédiée, 7314 tonnes.

La fonte a été expédiée au Canada, aux Etats-Unis et en Europe."

Parlant des centres métallurgiques de la province de Québec, M. l'inspecteur Obalski, fait, dans une brochure préparée en vue de l'Exposition de Paris¹, le résumé historique suivant :

"... Quoique la houille n'ait pas été trouvée dans la province, l'industrie du fer y est très ancienne, et c'est probablement cette partie du Canada qui inaugura les premiers fourneaux de l'Amérique du Nord."

C'est en effet, en 1737, sous le régime français², que furent établis les forges catalanes connues sous le nom de "Forges de Saint-Maurice." Le minerai était du fer des marais³, et le combustible le charbon de bois. Cette industrie s'est continuée depuis d'une façon intermittente; il s'est construit des hauts-fourneaux, et actuellement la Cie "Canada Iron Furnace Co," à Radnor a un haut-fourneau qui produit 25 tonnes de fonte et emploie encore le fer des marais et le charbon de bois.

"La fonte obtenue est de qualité supérieure et trouve un marché aisé et un prix rémunérateur aux Etats-Unis et en Europe.

"Elle a été employée au Canada, spécialement pour la fabrication des roues de wagons de chemins de fer (*cast iron chilled wheels*) avec le plus grand succès.

"Il y a encore deux autres fourneaux utilisant les mêmes matières, à Drummondville, propriété de M. W. McDougall, lesquels marchent d'une façon irrégulière.

"La production de la fonte a été de 6453 tonnes de 2000 lbs en 1898."

Rappelons pour mémoire que le gouvernement du Canada impose un droit de \$2.50 par tonne de 2000 lbs., sur la fonte étrangère, et accorde une subvention de \$3.00 par tonne de fonte fabriquée au Canada avec du minerai du pays.

J. H.

¹ Industries minérales de la province de Québec.

² Sous Louis XV, ministère de Fleury.

³ Ce minerai est aujourd'hui dragué, au moyen d'une pelle à vapeur, dans le lac à la Tortue, à 21 milles des Trois-Rivières, sur le chemin de fer des Piles.

Les premiers résultats du Transsibérien.

La construction du chemin de fer transsibérien a été menée, comme on sait, avec une grande rapidité. Après neuf ans de travaux, 5,062 verstes ont été couvertes de rails, ce qui donne une moyenne de 562 verstes par an. Cette année, les communications se trouveront assurées entre le continent européen et Vladivostock, en partie par chemin de fer, en partie par bateau à vapeur. Le voyage prendra une durée de deux semaines et demie environ; les communications seront encore rendues plus faciles après l'achèvement du tronçon contournant le Baikal et la ligne de l'Est chinois: cette dernière doit relier le Transsibérien par la voie la plus directe avec Vladivostock et Dalny.

L'étendue totale du grand Transsibérien, en y ajoutant le chemin de fer de Mandchourie, comprendra 8,313 verstes. L'itinéraire le plus direct d'un océan à l'autre, par voie de terre, sera le Havre, Paris, Cologne Berlin, Varsovie, Moscou, Samara, Irkoutsk et Vladivostock.

Sur les 11,100 verstes à parcourir sur rails: 450 appartiennent à la France, 150 à la Belgique, 1,000 à

l'Allemagne, 3,400 à la Russie d'Europe, 6,100 à la Russie d'Asie et à la Mandchourie (Chine). Les résultats immédiats de l'exploitation du Transsibérien ont dépassé les prévisions.

Depuis 1895 jusqu'en 1899, voici la progression:

	Voyageurs	Marchandises
		Kilog.
1896.....	417,000	11,433,000
1897.....	600,000	27,485,000
1898.....	1,049,000	43,371,000
1899.....	1,075,000	49,759,000

Parmi les marchandises exportées de Sibirie, les céréales forment 42 p. c.; viennent ensuite la viande, la volaille, le beurre, les suifs, les peaux, la laine, les œufs. Comme chargement de transit, il faut citer: le thé, dont il a été transporté, en 1897, 1,710,000 pouds; en 1898, 2,230,000 pouds. Après l'achèvement complet de la ligne, le prix du billet de première classe, avec wagons-lits, de Moscou à Vladivostock, sera de 115 roubles (306 francs: \$59.06). Il faudra pour se rendre de Paris ou de Londres, (en première classe,) à Shanghaï, seize jours, et le prix du voyage sera de 850 francs: \$164.00, au lieu de trente-quatre à trente-six jours de voyage par mer, coûtant actuellement 2,200 francs (\$424.60).— *D'après la Revue Scientifique.*

Production des mines de la province de Québec, en 1898. (1)

Désignation de la matière.	Nombre d'hommes employés par l'industrie.	Quantités produites, expédiées ou utilisées	Valeur brute du minéral expédié ou utilisé.
Fonte au charbon de bois (grosses tonnes).....		5761	\$ 116154
Minéral de fer des marais do	700	13363	37927
do magnétique do		22	66
Ocre calciné (tonnes de 2000 lbs)	50	1310	13100
Fer chromé (grosses tonnes).....	100	1804	25000
Cuivre de basse teneur, (grosses tonnes).....	340	35686	143884
Blende et galène do	48	1300	21900
Or (Onces)	50	370	6500
Amiante (tonnes de 2000 lbs).....	800	15893	496340
Asbestic do		7122	14916
Graphite préparé do	30	85	8500
Phosphate do		870	5975
Mica (thumb trimmed) tonnes de 2000 lbs.....	250	275	81000
Feldspath do do	25	2000	5000
Ardoises do do	87	3432	37374
Pierres à dalles do do	15	946	3580
Ciment, barils.....	40	20000	32000
Chaux, minots	250	1 million	140000
Briques, milles approximativement.....	1200	120 millions	600000
Totaux, (moins la fonte).....	3985		\$1,672,562.00

Soit en chiffre rond une valeur de 1,700,000 dollars avec 4,000 hommes employés; sans tenir compte des pierres de construction qui représentent un chiffre important.

(1) Rapport de M. l'inspecteur des Mines de la Province de Québec.

La production du charbon aux Etats-Unis en 1899

Le chef des statistiques du "Unit d States Geological Survey" chiffre la production de la houille pour 1899, à..... 230,839,000 tonnes de 2240 lbs.
soit..... 258,540,000 " 2000 "

comparés à la production de 1898, ces chiffres correspondent à une plus-value de plus de 34 millions de grosses tonnes soit 17.5 p. c.

La production de 1898 était elle même en avance de 20 millions de tonnes sur celle de 1897.

Traduite en dollars, cette production représente 259,435,412 dollars.

Dans ce total, l'apport de l'*anthracite* est de 53,857,496 grosses tonnes; l'apport du *Bituminous*, du *semi-anthracite*, *semi-bituminous*, *cannel*, *block-coal* et des lignites qui est considérable, représente une plus-value de 31,600,000 tonnes (2000 lbs).

Sur les 28 Etats producteurs de charbon, voici les plus importants :

	1899 tonnes (2000)
La Pennsylvanie a produit.....	75,592,000
Les Illinois "	23,435,000
L'Ohio "	16,679,000
La Virginie Occidentale a produit.....	18,755,000
L'Alabama a produit.....	7,235,000
L'Indiana "	6,529,000
Le Colorado "	5,426,000
Le Maryland "	5,516,000
L'Iowa "	5,265,000
Le Wyoming "	4,548,000
Le Missouri "	3,834,000
Le Kansas "	3,948,000
Le Tennessee "	3,361,000

Si on excepte l'Arkansas, la Georgie et l'Idaho, tous les autres Etats accusent une progression.

Le dernier rapport de *Bradstreet* contient des statistiques assez favorables.

Ainsi le blé donnera un rendement moyen.

Le *spring-wheat*, il est vrai, ne fournira dans le Nord-Ouest qu'un peu moins de la moitié de la moyenne usuelle, mais cette perte est plus que compensée par un gain dans le rendement du Sud-Ouest, ce qu'on est convenu d'appeler la *winter-wheat belt*.

On suppose, à l'heure présente, le rendement total à 510 millions de *bushels*; ce qui correspond comme nous le disions plus haut, à la moyenne de la dernière décade.

S'il faut en croire les derniers rapports reçus du Nord-Ouest (américain) on peut compter sur un rendement assuré (†) de 540 millions de minots de blé.

Le maïs est dans d'excellentes conditions—une aire immense—de fait, la plus grande jusqu'à présent, a

été mise en cette culture et donne (1er juillet) la quasi certitude d'un rendement exceptionnel.

L'avoine et le (*winter-rye*) seigle, semblent vouloir donner un rendement maximum.

Les fruits, notamment les pommes et les pêches, ont très bonne apparence.

Malheureusement, il n'en est pas ainsi de la récolte du coton, dont l'aspect au 1er juillet, et cela pour toute l'étendue de la zone de culture fait prévoir un rendement minimum et peut-être, le plus faible connu.

En général les prix étaient élevés.

La plus-value se chiffre ainsi qu'il suit: 8 p. c. pour le blé, 20 p. c. pour le maïs et 66 p. c. pour le coton, la comparaison étant faite avec les prix correspondants de juillet 1899.

Nous lisons dans le *Moniteur Maritime* ce qui suit :

" Les vapeurs de la Compagnie franco canadienne ne toucheront plus à l'avenir, à Tonnay-Charente; ils toucheront à La Pallice. En conséquence, le vapeur *Roger*, allant de Bordeaux à Montréal, a fait escale à La Pallice."

VARIÉTÉ

JOHN BULL ET L'ONCLE SAM.

A propos du jingoïsme (1)—L'autre jour, à propos du lapin espagnol, nous avons élucidé un point d'histoire et de géographie, mais sans pousser plus loin nos recherches quant aux autres *vicables* énoncés dans ce premier article, tel que *John Bull* et *Oncle Sam*; aussi bien en eussions-nous été fort empêché, faute d'une piste, car découvrir l'origine d'un *sobriquet* ou d'une *locution populaire* est souvent aussi difficile que de se rendre maître d'une flotte en faisant charger des escadrons de cavalerie. Et cependant, cela s'est vu en Hollande; il est vrai que la flotte était bloquée par les glaces. En tout cas, ne disons point que le hazard est un grand maladroit qui se mêle de tout ce qui ne le regarde pas, puisque souvent, juste à l'heure dite, le hazard vient au secours de l'écrivain, pourvu qu'il ait la foi.

John Bull, c'est Jean Taureau, de l'ordre des ruminants, animal peu sympathique au fond, encore que les Anglais l'aient adopté comme symbole de leur race. Depuis combien de temps? Une publication allemande (*Archives pour l'étude des langues modernes*) va nous l'apprendre.

" Le surnom de *John Bull*, donné au peuple anglais, date seulement de la fin du XVIIIe siècle, et il apparaît pour la première fois dans une satire politique d'*Arbuthnot* intitulée: *Histoire de John Bull*. Mais comment l'idée de comparer l'Anglais à un taureau est-elle née dans le cerveau d'*Arbuthnot*? Simple-ment parce qu'un des principaux personnages de la satire en question s'appelle *Nic Frog* (la Grenouille) et incarne la nation hollandaise.

(1) *Cosmos*.

Les Pays-Bas sont représentés par un vaste marécage, dont la paix profonde est seulement troublée de loin en loin par les rauques coassements de Nic Frog, lequel est un petit ambitieux qui voudrait bien égaler en grosseur son voisin John Bull, le taureau anglais. Arbutnot, on le voit, aurait emprunté à la fable de La Fontaine, *La Grenouille et le Bœuf*, les personnages et l'idée fondamentale de son poème. Le sobriquet de John Bull serait dû ainsi indirectement à notre immortel fabuliste. La connaissance approfondie qu'avait le poète anglais de la littérature française rend assez plausible l'hypothèse de l'écrivain allemand.

Quoique fiers de ce surnom, les Anglais ont d'ailleurs licence de s'appeler de leur nom national ; ce qui n'est point le cas des Américains de la grande Confédération du Nord, privés de tout vocable géographique et à la fois d'armes parlantes. Car, ainsi que l'écrivait tout récemment M. Maurice Demaison, "on ne saurait prendre au sérieux les appellations familières de *Yankee*, de *Jonathan* ou d'*Oncle Sam*, que leur distribuent toujours avec ironie, des gazettes irrévérencieuses, et il faut reconnaître que l'épithète d'Américains n'est qu'une qualification imparfaite puisqu'elle s'applique également à d'autres habitants de l'Amérique du Nord et à tous ceux de l'Amérique du Sud."

Trop générique, en effet, ce terme ou cette épithète, puisqu'un Patagon peut y prétendre au même titre qu'un citoyen de Chicago ou de Washington. De même l'Iroquois du Canada, et tout ce qui reste d'Aborigènes. Celui-là, — j'allais dire l'intrus, — c'est l'homme anguleux et roide, qui a la barbiche de Jonathan et la mâchoire de Sam ; rien de plus, ni de moins distingué, comme étymologie.

Il nous reste le mot *Yankee* corruption du mot *English* que les Indiens du Massachusetts ne parvenaient pas à prononcer ; d'où le terme de *Yankee*, que les Hollandais, établis sur les rives de l'Hudson, adoptèrent pour désigner dérisoirement les colons britanniques de la Nouvelle-Angleterre. Le mot est resté, comme on voit, et il fera vraisemblablement encore une assez belle carrière, le jingoïsme aidant ; ce qui n'empêchera pas, du reste, le peuple des Etats-Unis du Nord de demeurer à l'état de *peuple anonyme*, n'ayant à se réclamer d'aucun vocable personnel à la fois et collectif, national enfin.

Mais qu'est ce que le *jingoïsme* ? va-t-on nous demander. Cependant, depuis surtout le conflit *hispano-américain*, tous les journaux du monde parlent couramment de Jingo, de jingoïsme et de jingoïstes pour désigner le fanatisme et les fanatiques belliqueux chez les Anglo-Saxons, des bords de la Tamise à l'embouchure de l'Hudson, et aux rivages de la presqu'île de Californie.

Jingo correspond à notre mot *chauvin* ou *cocardier* ; mais, jusqu'à ces dernières années, il n'était point pris dans ce cas ; c'était un terme *d'argot* comme le *zut* du gavroche parisien, moins expressif toutefois. C'est seulement vers 1888, dans une crise de politique extérieure et d'enthousiasme guerrier parmi la foule, qu'il prit son vol vers les hautes sphères de l'impérialisme d'outre-Manche. — *Rule Britannia !*

Dans un *Music hall* du Strand, à Londres, un chanteur patriote obtint un succès prodigieux en scandant sur un air de marche le couplet suivant, que le public reprenait en chœur, en trépignant du pied, sur le plancher, avec accompagnement de cannes :

" We don't want to fight
 " But, by jingo ! if we do,
 " We've got the men !
 " We've got the ships !
 " And we've got the money too.

Ce qui voulait dire : " Nous n'attaquons personne, mais *by jingo*, qu'on ne s'y frotte pas ; nous avons tout ce qu'il faut pour lutter." Quant au *By jingo*, personne n'a pu m'en donner la traduction exacte, pas même le *Slang Dictionary*. Un Anglais de nos amis, très lettré, m'a répondu très spirituellement : " Traduisez cela par votre ancien juron : Sac à papier ? "

De "by jingo," vocable innocent, on a donc fait *jingoïsme*, mot de ralliement patriotique, quelque chose aussi comme la *crête de coq* de la vanité anglo-saxonne, à l'usage également de l'Oncle Sam ; et c'est ainsi qu'une chanson de café concert peut fournir sa contribution au symbolisme national Hélas !

EMILE MAISON.

Température du mois de juillet 1900

Relevée par MM. Harrison & Cie, opticiens à Montréal, No 140 rue St-Pierre :

Juillet.	Echelle Farenheit.	
	Max.	Min.
1 — Dimanche	66	48
2 — Lundi	68	54
3 — Mardi	54	52
4 — Mercredi	78	63
5 — Jeudi	68	56
6 — Vendredi	64	56
7 — Samedi	61	56
8 — Dimanche	78	64
9 — Lundi	64	62
10 — Mardi	72	58
11 — Mercredi	74	59
12 — Jeudi	71	59
13 — Vendredi	76	60
14 — Samedi	80	60
15 — Dimanche
16 — Lundi	78	69
17 — Mardi	79	68
18 — Mercredi	76	68
19 — Jeudi	79	63
20 — Vendredi	80	60
21 — Samedi	82	60
22 — Dimanche	80	69
23 — Lundi	82	63
24 — Mardi	80	67
25 — Mercredi	70	64
26 — Jeudi	74	59
27 — Vendredi	72	58
28 — Samedi	77	59
29 — Dimanche
30 — Lundi	76	63
31 — Mardi